



تداعيات صورة بغداد في الرواية العربية

سماح طالب محمود

أ.د.وسن عبد المنعم ياسين

جامعة ديالى | كلية التربية للعلوم الانسانية

Abstract

This study aims to introduce memory in the novel, as it is the form of memory, the first threshold for building the narrative text, and from that it searches for the image of Baghdad in the memory. Remembrance, reflection, evocation and pioneering memory are the ability of the individual or the group, to store actions and previous information, the image of Baghdad in the distant past. The history of the ancient Baghdad represents a wide field and space for writers, as well as being fertile material for literature in general and for the novel and the story in particular, it was described as Baghdad as the mother of the world and a lady Country.

Email: wassan@gmail.com

drmyhsn64@gmail.com

Published:1-12-2023

Keywords : الثيمة- الموضوعاتية- الصور :
الاجتماعية – بنية المكان- الذاكرة

هذه مقالة وصول مفتوح بموجب ترخيص

CC BY 4.0

(<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>)

الملخص:

تهدف هذه الدراسة إلى التعريف بالذاكرة في الرواية، باعتبارها شكل الذاكرة، العتبة الأولى لبناء النص السردي، ومن ذلك تبحث عن صورة بغداد في الذاكرة. التذكر والتأمل والاستحضار والذاكرة الرائدة هي قدرة الفرد أو الجماعة على تخزين الأفعال والمعلومات السابقة، صورة بغداد في الماضي البعيد. يمثل تاريخ بغداد القديمة مجالاً ومساحة واسعة للكتاب، فضلاً عن كونها مادة خصبة للأدب بشكل عام وللرواية والقصة بشكل خاص، وقد وصفت ببغداد أم الدنيا وسيدة البلد .

المقدمة:

تشكل الذاكرة العتبة الأولى لبناء النص السردي، فذاكرة بغداد مشحونة بالأحداث التي يمكن استرجاعها، على وفق الذاكرة التاريخية ذات الأزمنة المتنوعة واستنطاق الأحداث المسكوت عنها، وعليه فالبحث عن تلك الصورة في ذاكرة التاريخ واسترجاعها وإعادة انتاجها بصورة جديدة، كي يطلع القارئ عليها مع مقارنة صورة الماضي بصورة الحاضر، وعلى وفق اليات المنهج الموضوعاتي، ومحاور البحث تدور حول:

- ١- مفهوم الذاكرة وتوظيفها في السرد باسترجاع الزمن.
- ٢- بغداد وصورة الماضي القريب لبحث العلاقة بين الذاكرة وبغداد في الرواية العربية .
- ٣- الأثر النفسي للروائي في إنتاج السرد.

فمفهوم الذاكرة ((يشير الى الاسترجاع والاستنكار والتفكير والاستحضار والتداعي))^(١) الى ما يعرف بالفلاش باك flashback فهذه تكون آليات أو أدوات للكاتب، كي يوظفها بأسلوب يوازن بين التاريخ والذاكرة، وهذا ما اشار اليه جاك لوغوف، إذ يرى ((أن الذاكرة هي قدرة الفرد أو الجماعة، على تخزين أفعال ومعلومات ماضية، ثم استرجاعها واستحضارها لسبب من الأسباب))،^(٢) فهي تعد خطاباً استرجاعياً يغوص في اعماق التاريخ، ويقترح المسكوت عنه، ومن ثم يكشف المستور عليه، فالذاكرة تكون جسراً متيناً؛ يكسر الحواجز بين الأشياء، ويطلق العنان للحديث دون قيد أو شرط^(٣)، فترفع عنه الحذر كي يكون مباحاً للتأويل والتلقي، سواء بين الملام أو بين مكنونات الأنفس، فإنّ للذاكرة القدرة على الجمع بين المتناقضات والأزمنة لتتجاوز الذات، ومن ثم ترصد الوقائع والأحداث، التي تشكل محور السرد، فتوظف الذاكرة مع الزمن يعطي جمالية ورونقاً في السرد، منها دلالة التنبؤ بالمستقبل في بعض السرود، واستحضار الماضي للحاضر بتنظيم الأحداث، على وفق تداخل انساق الزمن الثلاثة: الماضي، الحاضر، والمستقبل، ويعود ذلك ((للمفارقات الزمنية، التي تحدث عندما يختلف زمن السرد وترتيب الأحداث، القصة سواء يتقدم حدث على آخر أو استباق حدث قبل حدوث وقوعه))،^(٤) فالزمن في الاصطلاح السردي، هو (مجموع العلاقات الزمنية، السرعة، التتابع، البعد بين المواقع والمواقع المحكية وعملية الحكى الخاصة بهما وبين الزمان والخطاب المسرود والعملية المسرودة)^(٥) وينقسم الزمن بناءً على هذا المفهوم الى :

زمن وقوع الحدث: وهو (الزمن) الذي وقعت فيه الأحداث المروية في القصة.

زمن سرد الأحداث: هو الزمن الذي يقع السرد الأحداث المروية فيه، فهو زمن للسرد وليس للحدث)^(٦) وهذا التطور لعنصر الزمن و تقسيمه، وهو ما يفضي إلى التصور الصحيح لمصطلحي (الذاكرة واسترجاع الذاكرة)، فأننا لا نستطيع أن نتكلم عن (الذاكرة) بمعزل عن الزمن، لأن تحليل عملية الذاكرة يتقاطع حكماً مع تحليل الزمن، إذ التذكر يفترض وجود زمن^(٧) وعليه فالذاكرة، هي (الوظيفة التي يمكن بواسطتها إحياء تلك الأشياء، الماضية وهي بهذا المفهوم لا تختلف كثيراً عن معناها اللغوي، ولا حتى عن تطورها خارج الإطار السردي)،^(٨) فقد أستثمرها الكتاب، في استرجاع ذاكرة الماضي وتوظيفها مع أحداث الحاضر، أو حتى للتنبؤ للمستقبل.

أولاً: استرجاع ذاكرة الزمن.

إنّ الزمن الطبيعي؛ يُعد جزءاً من الحياة، وخاصية من خواص الطبيعة، فيختلف عن الزمن النفسي، إذ لا يرتبط بالزمن بوصفه جانباً للحركة، في العمل السردي كونه (يرتبط بالشخصيات أو بالأماكن، فيرتبط بها لأنه يمثل لها أمراً كبيراً ومهماً، و جزءاً لا يتجزأ من ذاكرتها ومن ثم الإشارة إليه تكون لبيان أثره عليها أو لبيان قيمته منها، ولا يكون ذكره مرتبطاً بالأحداث كالزمن الطبيعي))،^(٩) فالزمن أحد العناصر المهمة في بناء الخطاب السردى، لا يمكن لأي كاتب أن يكتب نصه السردى وبوعي، من دون تحديد زمنه لأنه ((العنصر الأساسي للنصوص الحكائية بشكل عام، لا باعتبارها الشكل التعبيري القائم على سرد الأحداث والوقائع المرئية لتوالى زمني، وإنما لكونها فضلاً عن لهذا وذاك تداخلاً وتفاعلاً بين مستويات زمنية متعددة ومختلفة))^(١٠).

أمّا استرجاع الزمن الروائي؛ يراد منه أحد الشئيين أو الشئيين معاً وهما (ترتيب الحدث السردى وذلك بتعلق الزمن وإشارة الى قيمة الزمن الروائي بالنسبة للشخصيات أو للمكان، وذلك يتعلق بالذات ولا يتعلق بترتيب الحدث، أي أنه يرتبط بالزمن السيكولوجي/النفسي ولا يرتبط بالزمن الروائي)^(١١) وهذا الثاني ما سوف نستند عليه عند التحليل وتطبيق تقنية استرجاع الزمن، وارتباطه بالمكان (بغداد)، كون هذا الارتباط يمثل تحولات لواقع بغداد في الماضي البعيد والماضي القريب، وكيف صوّرت في مخيلة الروائي العربي، وكيف أعيد انتاجها في الرواية العربية.

صورة بغداد في الماضي البعيد.

يمثل تاريخ بغداد القديم ميداناً وفضاءً واسعاً للكاتب، فضلاً عن كونه مادة خصبة للأدب بشكل عام وللرواية والقصة بشكل خاص، فقد وصفها ياقوت الحموي في كتبه بقوله: ((بغداد أم الدنيا وسيدة البلاد))،^(١٢) فاستثمر الكاتب هذه الخصوصية التاريخية، للمقارنة بين ما هو ماضى وتاريخي وربطها بالحاضر، وما يبرز من تضادات، فإن عملية (استرجاع ما فات وانقض في أزمان زائلة ينشأ في الأساس نتيجة التناقض بين الزمن الذي يعيشه وبين الزمن الذي مضى)،^(١٣) فلا يتوقف استرجاع الزمن على استحضار الأحداث السردية، وربطها بالزمن، وهذا ما لحظناه في رواية حافية في بغداد، بل أنه قد يكون لمجرد التوثيق، وهذا ما وجدناه في رواية معبد ينجح في بغداد، إذ يقول الروائي ((ولما بلغ رباح سن الرشد، صار يجيئه شيطان الشعر، ويوشوشة بأبيات مفردة، فاضطرب))،^(١٤) فلم يحدد الزمن المسترجع تحديداً دقيقاً، لأنه ربط بينه وبين الأحداث والشخصيات، ولكن ذكره لمجرد التوثيق للأحداث تاريخياً، وبذلك تكون عتبة اللولج الى طبيعة روايته، ومن ثم يهيأ القارئ للرجوع معه، في رحلة الى الماضي البعيد، لاسترجاع الذكريات والأحداث، لإظهار ما أخفي من تاريخ بغداد، ونقله بصورة مغايرة عن كتاب التاريخ، وما حدث من صراع حول السلطة، أيام الدولة العباسية بعد وفاة الخليفة (هارون الرشيد)، فيسترجع لحظة تأزم العلاقة، وتدهورها بين الأخوة الأمين والمأمون فيقول: على لسان راويه ((الأوضاع في بغداد اليوم صعبة جداً، والحالة تنذر بحرب ربما بين الخليفة الأمين وأخيه المأمون أمير خراسان، ف فوجئ معبد لكون الوضع بهذه الخطورة، لكنه اجاب بمقطع من اغنية شعبية يرددها الناس في بوادي الشام))،^(١٥) فهذا الفضاء الزماني يخلق جواً من المغامرة، في بلد كثرت فيه قصص المغامرة المستوحاة من قصص (الف ليلة وليلة) ومن قصص الواقع، ومن صور استحضار الموروث، استحضار الأغنية الشعبية، وهنا يمزج الخيالي بالتاريخي، عن طريق توظيفها بالقصص، التي اعتمدها في روايته فيقول:

-نمشي على ما يقدر الله

-والرايدو ربك يصير

لن يره معبد شيئاً عن مبتغاه^(١٦) *

يسترجع الراوي أحداثاً تاريخية، مصوراً الخلاف بين الأخويين حول الانفراد بالسلطة، رابطاً هذه الأحداث بالأغنية التراثية الشامية، وهنا تبرز براعة الكاتب، في استدراج المتلقي الى صفحات

روايته، والتلذذ بالرحلة التاريخية على وفق المخيلة السرديّة، فقد كانت بغداد مسرحاً لكثير من الأحداث السياسية، فاسترجاع هذه الأحداث التاريخية في بغداد، يعطي انطباعاً نفسياً بالقيمة التاريخية لها، ((فالإنسان لا يستطيع أن يتخلى عن تاريخه حتى لو شاء.. كذلك المدن.. فلا يمكن أن تنسى بغداد المدينة والذاكرة كل جحافل القتلة الذين مروا بها وعبروا إليها))^(١٧) فالاسترجاع تلازمي (تترابط فيه الوقائع الحسية بالوقائع الوجدانية النفسية)^(١٨) فضلاً عن ذلك، فإن نموذج الرواية التاريخية التي تمثلها رواية معبد ينجع في بغداد، هو في الأساس أنموذج ينبغي مقابلة الوضع المؤسف الحاضر بالمؤسف بالماضي الظاهر المشرق، حسب تعبير جورج لوكاتش^(١٩) وعليه فإن استرجاع ذلك الزمن، الذي كانت فيه بغداد ذات أهمية لمكانة سياسية، ما هو في الحقيقة إلا إشارة إلى المكانة السياسية، والحضارية والثقافية لبغداد، إذ كانت لها مركزية الحكم أيام حكم الدولة العباسية، فضلاً عن مكانتها السياسية والاقتصادية والجغرافية في الوقت الحاضر. نلاحظ هذه الأهمية قد وظفت في نصوص الروائيين العرب ومنها في رواية (بغداد وقد انتصف الليل فيها)، إذ تقول الروائية حياة الرايس: ((أبي كان يحن إلى بغداد.. مركز الخلافة الإسلامية، بلاد هارون الرشيد، وبيت الحكمة والجامعة المستنصرية، والنهضة العلمية الحديثة))^(٢٠) نلاحظ استرجاع الذاكرة للموروث التاريخي والحضاري والعمراني للروائية، فهنا ليست (إعادة كتابة للتاريخ، بل إعادة تدوين الماضي على نحو جمالي لا حيادي يركن إلى نص تاريخي تحسبه غير مكتمل، فالتاريخ دال والماضي مدلول)^(٢١). وتوظيفه في نص سردي يوثق تلك الذاكرة، مسترجعة الزمن ليكون شاهداً على الحاضر، وعلى الرغم من أنّ الروائية أشارت فيه إلى أنّ كتابها رواية سيرة، وأنها وثيقة ثقافية واجتماعية، وسياسية، وحضارية، وتاريخية، فضلاً عن أنها إحياء لعمرها كي يولد من جديد، على فرض أنّ المكان لمن يبدعه، والزمان لمن يبعثه حياً^(٢٢) وبذلك تعطي دلالة على صور وقيمات حضارية، انصفت بها بغداد، بما تمتلكه من حضارات وأثار ومعالم تاريخية، لتعيد إنتاج تلك الصورة للعصور المزدهرة، فهي ليست أبنية عمرانية فحسب، بل صروحاً شاخصاً بإرثها الأثري، كون تلك المعالم في حالة تقابل، بين ماضٍ مثالي بحاضرٍ مغاير، لتبقى صورة الماضي راسخة في المخيلة، إذ تقول: ((هكذا كانت بغداد في مخيال كل واحد منا))^(٢٣) ومما يجدر الإشارة إليه، أنّ عملية تذكر الأحداث، هي استرجاع لما فات وانقضى في أزمنة زائلة، (فينشأ زمن الاسترجاع، أي استرجاع الذكريات من تناقض، بين الزمن المعيش والذي انقضى)^(٢٤) وهذا يمثل صراعاً داخلياً، سواء كان ايجابياً أو سلباً، فقد توغلت الروائية في استرجاع تاريخ بغداد، بوساطة استحضار مشاهد تفصيلية، لكن دون الاكتفاء بالخطوط العريضة التي ذكرتها مسبقاً، كونها رواية سير ذاتية، منها بعض الحوادث أيام الخلافة العباسية مستنكرة قصص ألف ليلة وليلة وبذلك (رشحت نفسها أن تكون وريثة شهرزاد في القص والحكي، ضمن مغامرة سيرة ذاتية، ولكن بصوت أنثوي مغامر، يرشح نفسه لفتنة الإمتاع والإدهاش)^(٢٥) فتقول: ((خلتني أدخل على بساط الريح قصر العباسية، يتناص إلى مسامعي همس العامة كناسة الكناسة يهيم بالعباسية في همز ولمز ساخرين من الوزير جعفر البرمكي ... الذي طمع في الزواج من بنت الحسب والنسب ابنة ملك الملوك والخلفاء العرب أخت الخليفة هارون الرشيد))^(٢٦) نلاحظ ثيمة الانبهار في مكانة بغداد وأثارها وحضارتها، والحكم السياسي، وكأن الروائية تتساءل عن الحال الذي وصلت إليه بغداد، فهل تستحق ما يحدث لها في حين كانت مركز قوة للعرب أيام الحكم العباسي، فتقارن بين الماضي والحاضر بالعطف والحنين إلى الماضي، فضلاً عن محاولتها استنهاض الهمم وتنبيه العرب لما تمر به بلادهم، محذرة من مغبة التشظي والفرقة، ولا بد من الاستفاقة لما يحاك ضدّهم، وتورد حادثة نكبة البرامكة، إذ تنبه (هارون الرشيد) لمخططاتهم فتقول: ((حيث أوقع الخليفة العباسي هارون الرشيد بهم وقتل رئيسهم جعفر البرمكي))^(٢٧) وتستحضر مقولة العامة (كناسة الكناسة يهيم بالعباسية، ولكن الروائية تستنكر تلك المقولة وأنها من القصص المزعومة، وليست حسب رأي ابن خلدون^(٢٨) (٥٨٠٨هـ). فهذا يمثل استرجاعاً

لأحداث تاريخية، متعلقة ببغداد، فتفاصيل الأحداث تقوي خيوط الحدث التاريخي، وتعيد الماضي بكل تفاصيله.

ثانياً: بغداد وصورة الماضي القريب.

حاولت الروائية الربط بين الماضي البعيد والماضي القريب، وفق تقنية الاسترجاع والحذف، فيستعمل الروائي الحذف لتسريع الحدث، وكسر نمطية السرد، وهذا يكون بذكر الفاظ دالة على الحذف منها: بعد مدة، أو بعد زمن أشهر... الخ فتقول: ((بعد ثمانية أشهر من الغزو الأمريكي))،^(٢٩) أو يسمى قفزاً، فالروائي يخبرنا بأشهر مرت دون الحديث عما وقع فيها، وبذلك يكون الزمن طويلاً قياساً بمستوى الوقائع، أي زمن القص أقصر من زمن الوقائع،^(٣٠) فهنا تستذكر الماضي القريب، فحذفت جزءاً من السرد، كي تركز على الحدث الأهم من الأحداث، أو ربما يكون وصفاً لا يقدم شيئاً للرواية، كونها لا تطور من السرد، أو قد تكون تفاصيل مسترجعة، تربك الصنعة السردية^(٣١) فتحدد إطار الحكاية، يتم عبر الذاكرة، التي (تنهض بالدور الأساس في تشكيل الخطاب السردي في النص، وهو خطاب يبني على استحضار الماضي في الحاضر عبر الاشتغال المكثف على الذاكرة وشحذها، حتى تستعيد كل مخزونها من الأحداث)^(٣٢)، فيتفاعل بذلك زمن التذكر والكتابة، وهو يتجول في أروقة الماضي، ويفتح على اشتراطات الحاضر بما فيه من ثوابت ومتغيرات، ويتنبأ بالمستقبل، على وفق مبنيات الماضي والحاضر.

-أنواع الاسترجاع.

الاسترجاع هو كل تذكر لما حدث قبل اللحظة الزمنية، التي وصل إليها الحكيم، أي ترك الروائي مستوى الفصل الأول، ليعود الى أحداث ماضية سابقة، فيربطها في لحظة لاحقة لحدثها، فيعود لاستحضار أو استنكار أحداث ماضية ((فالن الروائي يميل أكثر من غيره إلى الاحتفاء بالماضي والعودة إليه، بتوظيفه بنائياً عن طريق استعمال الاسترجاعات التي ترد لتحقيق غايات فنية وجمالية للنص الروائي))^(٣٣) وبذلك تتحقق المتعة لدى القارئ، فاسترجاع الأحداث له دلالات فكرية وتقنية، لا بد من نزوعها لتحريك خطوات أو لحظات تحاكي حياة الشخصية، وهذا ما لاحظناه عند بعض الروائيين في سيرهم الذاتية، بتوظيف الاسترجاع والتذكر لأحداث شكلت محاوراً لمتعة السرد. ومن أنواع الاسترجاع:

أولاً: الاسترجاع الخارجي: ووظيفة هذا النوع هي قيامه (باستعادة الأحداث التي تعود الى ما قبل بداية الحكيم)^(٣٤) فوظيفته هي إكمال الحكاية الأولى، عن طريق تنوير القارئ وبذلك (تظل سعته خارج سعة الحكاية الأولى)^(٣٥) حسب تعبير جيرار جنيت، فتجعل الحكاية الأولى جزءاً رئيسياً.

ثانياً: الاسترجاع الداخلي: تقع أحداثها ضمن زمن الحكاية أي بعد بدايتها، فيعود المؤلف الضمني لأحداث ووقائع، إما (لسد ثغرات سردية والاهتمام بشخصية معينة أو استرجاع أحداث معينة وهذا ما أشار إليه جيرار جنيت)^(٣٦)، أو لتسليط الضوء على شخصية من الشخصيات، أو لتذكير لحدث من الأحداث، فيكون له (صلة بأحداث الحكاية أو ليس له صلة وثيقة، سعياً منه بالحالتين لتوثيق غاية في بنية الحكاية)^(٣٧) ويلجأ الروائي الى التقنية الفنية لإيقاف مجرى السرد، كي يحدث عملية ربط بين الأحداث السابقة والأحداث التي يرويها، مما يحقق التماسك في النص، وبذلك يجعل القارئ ضمن بيئة النص ويبعده عن التشتت والتفكك.

ثالثاً: الاسترجاع المزجي: هو (نوع من الاسترجاع يجمع بين النوعين السابقين)^(٣٨) فقد وظف الروائيون هذه التقنية، فيتجلى حذف كي يسلط الضوء على جزء من حياة الشخصية أو لتتدارك بعض ما فاتته من سيرته الذاتية، أو لأحداث أخرى، تشكل تنمةً للسرد فتقول الروائية: ((كنت مكرهة جداً لتردد يومياً على كتاب الحي الذي أودعني أبي فيه، عند المدرب الدرزي التي كانت عصاه الغليظة لا ترحم ولا يتسامح مع من يتهاون في حفظ القرآن، أو يخطئ في قراءته العربية المقدسة))^(٣٩)، فقد وظفت الروائية عملية الحذف والاسترجاع، بالعودة للطفولة، كي تسد

بعض الفراغات السردية، وهنا إشارة الى أنها قد تلقت تعليماً في صغرها، أيام طفولتها فتعلمت اللغة العربية، وهنا صورة استرجاع خارجي لحياتها ومسار تلقياها التعليم، وصولاً الى التعليم الأكاديمي في (كلية الآداب - جامعة بغداد).

ومن الأمثلة الأخرى تقول: ((لم يكن قرار الذهاب الى العراق قراري أنا لوحدي، بل كان شأناً أسرياً، عندما جلست لأول مرة مع والدي لأخبرهما بأنني كنت أريد قبول وظيفة لمدة سنة في بغداد، حدقا في وجهي غير مصدقين))^(٤٠) فالنص يحمل ثيمة الهوية فهنا تسترجع الروائية الأحداث، وتسرد سبب وصولها العراق، للبحث عن الهوية الجديدة لخوض مغامرة، في ظل تلك الاحداث العصبية التي يمر بها البلد، وبذلك تتحقق الجمالية السردية، لتحريك السرد ومفاتيح المتلقي لبعض حياتها الشخصية، وبذلك يتحقق التعريف بالشخصية، ومشاركته في تقليب الذكريات مما يعطي دلالات حول التجربة الشخصية للروائي، مما يؤثر حتى في شخصيته فتقول: ((كان العراق قد بدأ للتو يلعب دوراً بارزاً في حياتي الخاصة، لقد بدأت حياتي المهنية السابق... في برنامج النفط مقابل الغذاء))^(٤١) فهنا نرصد الأثر النفسي الذي أحدثته بغداد في حياة الروائية، فضلاً عن نقلها صورة المأساة التي عانتها بغداد جراء الحصار الاقتصادي، وانتشار مظاهر العوز والجوع وارتباك الأوضاع فيها في حين كان العراق بلداً منتجاً ومصدراً ناعماً بالرفاهية، وبسبب تكاليف الحروب وأثرها على كل الأصعدة، فالنص حمل ثلاثة أبعاد منها البعد المكاني، المتمثل في العراق والبعد الزمني بالرجوع الى مرحلة التسعينات (١٩٩٧)، إذ فرضت عليه سياسية التجويع وارضاخ صادرات العراق للهيمنة الغربية تحت مسمى (النفط مقابل الغذاء) وبذلك صُدرت حرية العراق السياسية واقتصادية، وسُلبت مكانة بغداد عربياً ودولياً، فاسترجاع الأحداث الى زمن ١٩٩٧، هو عتبة لروائية لإضاءة بعض الأحداث للمتلقي، في قولها شهر تشرين /أكتوبر من عام (٢٠٠٣) بعد الغزو الأمريكي، فالزمن هنا وثق لبداية الغزو ومن ثم وثق، لما آلت اليه الأوضاع قبل الغزو بسنوات التي كانت تمهيداً لهذا الاجتياح. ومن أمثلة استرجاع صورة العنف، انتشار حرب العصابات مع القوات الأمريكية، واندثار الأمن وتردي الواقع، فهذه الأحداث اصبحت تعبيراً عن الحرب من كل وجوهها^(٤٢) فتقنية الاسترجاع اطلعت المتلقي على مسرح الأحداث، بوساطة إحالات يمكن عدها (معالماً اساسيةً بتعرف عليها القارئ، الذي يشرع في الدخول الى هذه الأفضية المجهولة في بداية عالم الرواية)^(٤٣) وهنا يتضح الفارق بين الذاكرة والخيال فالذاكرة تحيل الى حقيقة ماثلة سابقة، (إذ) اختزلت الى استنكار تعمل بالتالي في سياق الخيال، الذي يعمل تحت التأثيرات الخاضعة لنظام ترابط الأشياء^(٤٤) ومنها ما استعمله الروائي في توظيف الذاكرة للمواقع والأحداث، لينقل صور متعددة عن بغداد، بينما أسهم الخيال في الإحالة الى مواقع واحداث وعوالم مقارنة للمواقع، أو محاكية له وبذلك (تخضع القراءات الحاضرة لأحداث الماضية الى قواعد الذاكرة، وآليات اشتغالها من جهة ومتطلبات الفعالية السردية وأدوات بنائها التخيلية من جهة أخرى)،^(٤٥) وبذلك تكتمل الصورة بتواشج التقنيات الفنية السردية، ومن الاسترجاع التاريخي القريب ((لقد بنيت مدينة الصدر عام ١٩٥٩... وتعتبر المنطقة الأكثر اكتظاظاً بالسكان... ولا تزال غارقة في دوامة الفقر))^(٤٦)، فهنا عملت تقنية الاسترجاع للأحداث التاريخية، ومنها بناء مدينة الثورة سابقاً ومدينة (الصدر) حالياً، فثمة صورة للفقر تنقلها الروائية لأكبر تجمع سكاني لمدينة بنيت حديثاً في قلب العاصمة، إلا أنها عانت الإهمال، مما انتشر فيها من عوز وفقر، واسترجاع الذاكرة الزمنية يعطي تعريفاً ونبذة عن المكان ودوره في بناء السرد وصورته ((مطار بغداد كان صغيراً متواضعاً غاية في الإهمال... وبعد سقوط بغداد... لمحت مجموعة من الاسيويين على الاغلب بنكلادشيين وهنود... في انتظار تأشيرة الدخول))^(٤٧) فتوظيف الاسترجاع جاء واصفاً مطار بغداد، ووضع المتردي ومن ثم يحمل دلالة صلة العراق بالعالم الخارجي، بوساطة جسور الطيران وإن كانت بسيطة وغير معتنى بها، فضلاً عن تسليط الضوء على شيوخ الهجرة الى الخارج، مقابل عودة بعض المواطنين،

لكن هذا العد يكاد يطغى عليه اجتياح سوق العمالة الاجنبية، الى العراق من جنسيات اسيوية هنود وبنكلادشيين وغيرهم، وهذا التحول لم يشهده العراق من قبل، مما يؤثر على هوية العمالة في بغداد، إذ ان الوصف يقتضي عادة انقطاع السيرورة الزمنية ويعطل حركي نشاطها واستمرارها (٤٨) وهذا ما نجده، فالكاتب قد أوقف سيرة سرد الأحداث الزمنية التي بدأها من حدث وصولاً لبغداد، ليقف حال قطار في بغداد، ما لحقة من هجر هذا الغزو واطارته الى قطار بغداد تحديداً، لايزال الغزو الامريكي للعراق يمثل نقطة زمنية ليعود اليها الروائيون عند وصف شيء عند بغداد، وذلك للأثر الذي أحدثته هذا الغزو على المكان، وقد كان قطار بغداد خصوصاً من الأماكن، التي عانت من هذا الغزو، فبعد اكمال كل من القوات البريطانية والأمريكية السيطرة على المدن، وتأمين طرق مواصلاته السيطرة عليها من الاتجاهات الأربعة للسيطرة كذلك على المطار الدولي غرب بغداد، (٤٩) فتاريخ بغداد الحاضر مليء بالنزاعات المسلحة والحروب، ليس فقط الغزو الأمريكي فحسب، بل تداعت عليه ويلات الحروب والاحتلالات، ومنها الحرب مع ايران (التي انهكت الواقع العراقي، إذ دامت ما يقارب ثمان سنوات، ثم اردفتها حرب الخليج مع الكويت، مما كانت ذريعة لدخول القوان الاجنبية) (٥٠) بذريعة حماية ملاحه الخليج وتحقيق الأمن في الشرق الأوسط، فثيمة الحرب تتكرر في النصوص السردية وجرى التركيز عليها، كونها أحدثت تحولات في جميع الأصعدة، وغيرت الخارطة السياسية الاقتصادية وحتى الثقافية في المنطقة، وقد كانت لهذه الحروب نصيبها كذلك من الاسترجاع الزمني، والاهتمام في الرواية العربية ومنها: ((كنت اعرف ان الناس في العراق قد عانو كثيراً، الحرب بين ايران والعراق وحرب الخليج الأولى بعد غزو والكويت في العام ١٩٩٠، والثلاث عشرون من العقوبات، والان عملية حرية العراق وقد حان الوقت ليتولى العراقيون زمام امور مستقبلهم))، (٥١) نلحظ ثيمة استرجاع المعاناة التي عانتها بغداد و العراق جميعها نتيجة الحروب والحصار، وقد نقلت الاضطرابات السياسية التي عصفت بالبلاد الى المستوى الفني والبناء السردية على وفق تشضي الشكل، وخلخلة بنية الزمن السردية، إذ تلاعبت بالترتيب الزمني السردية من خلال تقنيات الاسترجاع، ((بأيقاف مجرى الأحداث وتطورها الحكائي)) (٥٢) لتعود لاستحضار واستذكار هذه الأحداث الماضية واستذكارها .

-الذاكرة الإيجابية

ومن صور الاسترجاع المزجي ((لقد بدأت قصة حبي لبغداد في الماضي في العام ١٩٩٧ عندما كنا هناك مع الامم المتحدة وبمجرد أن ادركت أن كل زاوية شارع كان لها جزء من ثقافة أو فن أو تاريخ مع كون النهرين دجلة والفرات كالإلهام زرعت في الحب لقد كنت مبتهجة لأنني عدت))، (٥٣) وبذلك تسترجع احداثاً ربطتها ببغداد منذ عام ١٩٩٧، فالنص يبني على ترسيمات تنتشر على امتداد النص، إذ كانت معدة برامج النفط مقابل الغذاء، وبذلك مهدت لهذا النص بقولها: ((كنت أعد نفسي دائماً بأني سأعود الى بغداد في ظل ظروف مختلفة)) (٥٤) مما يدل على عمق تأثير المكان في الشخصية، وشعورها بالانتماء اليه.

ونجد تيم الاسترجاع قد شكلت بنية أساسية في السرد الروائي العربي ومنها، يسترجع الروائي بعضاً من حياة الجاهلية التي بقيت في بعض الأمصار العربية فيقول: ((وكان الشاعر المجنون قيس بن الملوح المعروف بقيس ليلي بقصة العشق بينه وبين بنت عمه قد توفي منذ وقت قليل وقد رأي رباح أنه...لم تبق فتاة في الحي الا وخرجت حاسرة صارخة عليه تنديه)) (٥٥) ومن ذلك يقولك ((ومن ثم استرجع ذاكرة الفرزدق وابو الطيب المتنبي وقصة هجاء كافور الاخشيدي وعمر بن ابي ربيعة والاختل)) (٥٦) ولهذا دلالات منها: سحب المتلقي الى ذاكرة التاريخ، وربطها بأيام المتنبي والفرزدق... الخ ويمكن أن يكون (الزمن زمناً إنسانياً مادام ينتظم وفق لانتظام السرد وبدوره يكون السرد ذا معنى يصور ملامح التجربة الزمانية) (٥٧) حسب تعبير بول ريكور واسترجاع زمن الأوج الثقافي لبغداد، وبذلك يهيئ الروائي لشخصية البطل الدخول الى عالم الرواية وفضائها

الزماني والمكاني في (بغداد) وتأديتها الدور الذي أوكل اليها بالرحلة ومعايشة حياة الملوك والترف، والصراعات السياسية والواقع المعيش في بغداد. ولعل ((بغداد تكون الوطن، الذي ينهي كل الغربات))^(٥٨) حسب تعبير رشيد الضعيف.

ثانياً: استرجاع ذاكرة المكان.

يشكل المكان على امتداد العصور وتعاقبها، هاجساً ملحاً على الوعي الإنساني بعامته على جميع الأصعدة والمستويات؛ وتتوعدت انماط المعارف، التي اتخذت منه موضوعاً للدرس والبحث لمحاولة سياقه و صياغة القوانين الحاكمة لحركة تكوينه وأثره على الكائن، وتأتي صدارة المكان بالاهتمام المتزايد، ليس فقط لكونه المحيط الذي يعيش فيه الإنسان، بل باعتباره معوقاً أساسياً في تشكيل المنظومة المعرفية له، والتي يبني وعيه فيها وتصورات اتجاه العالم، الذي يعيش فيه (فليست التصورات الدالة على الحضارة والتقدم والتخلف والرجعية على سبيل المثال إلا تصورات مكانية؛ ترتبط بمنجز مكاني متعين، بل أنّ تصوراتنا عن المشاعر الإنسانية القرب/ والبعد أو عن الدول والشعوب ماهي إلا تصورات مبنية عن طريق وعي مكاني يصوغها وتفرض ردود فعل متغيرة من كل طرف)^(٥٩) فبنية النص وموضوعاته ودلالاته تتحد بالفضاء السردي، لذا يمكن أن يشكل المكان من أهم المحاور، التي تسهم في بناء العمل السردي، لما له من دور كبير في نفسية الفرد. لذلك تعددت التعاريف لهذا المحور، ومن أهمها أنه الجغرافية في العمل الفني اذا كانت الرؤية السابقة له محددة، باحتوائه على الأحداث الجارية، فهو الآن جزء من (الحدث وخاضع خضوعاً كلياً له، فهو وسيلة لا غاية تشكيلية ولكنها وسيلة فاعله في الحدث وسيله محتوية على تاريخية الحدث)^(٦٠). اذن هو المجال الذي تخرج منه الشخصيات الروائية، أو تزحف اليه. وهو (الحيز الذي يكشف عن نظام الاخلاقيات وهو كالفضاء والخيال)^(٦١) والأماكن التي تبقى مخزنة في ذاكرة الإنسان؛ تشبه الى حد كبير رحم الأم، إذ يجد فيها الدفء والحماية والطمأنينة، وذلك مثل بين الطفولة مما يجعله عالماً في الذاكرة طيلة أيام العمر، فإنّ هذه الذاكرة ستظل تحيا على مدى الزمن، فهو ليس مجرد شيء حفظته خلال التسلسل الزمني والحبكة، بل هي صورة محمية تترك مع الزمن لا داخل حدود الزمن المؤلف تلك الذاكرة، التي تتميز عن نوع آخر من الذاكرة لتجعلنا نتذكر الماضي، بمجرد ما عرفناه أو أخبرناه ماضياً.

هذا النوع من الذاكرة كما يعتقد (بروست)، هو (مجرد ذاكرة حافظة أو مخزنة للأشياء بظل جوها مجرد استرجاع صورة هذه الاشياء، في زمن الحاضر ولولا الذاكرة الحافظة لحدفت هذه الاشياء الى الأبد عن حياتنا)^(٦٢) وقد كان لاسترجاع الذاكرة المكانية دور كبير في ابراز معالم بغداد القديمة والحديثة ومن تلك المعالم:

معالم بغداد القديمة.

نلاحظ تلك المعالم بصورة مكثفة في رواية (معبد ينجح في بغداد) يقول الكاتب: ((لم تكن صورة بغداد التي في ذهنه مطابقة لما يراه هنا في بغداد بالذات فضاء واحس بأن المعالم التي كان يهتدي بها تتغير فعاد الى الفندق، لينام على الفجر الجديد يزف له بشري أخرى))^(٦٣) وبما ان المنهج الموضوعاتي يؤكد على الهوية فهنا محاولة بناء سرديات فعلية لتعبر عن هوية بغداد، يتمحور هذا النص حول تأثر الشخصية الرئيسية بالمكان وشعورها بالانتماء اليه، ومدى تأثير المكان فيها، ثم يروي لنا فضاء آخرًا قائلاً ((وبينما هو ذات يوم ضائع حائر لا يدري ما يفعله وجد نفسه امام مدخل حمام يقصده السراة الوجهاء، فدخل ولم يلتفت نظر صاحب الحمام، الذي كان يهتم بأمر المكان ويسجل اسماء الداخلين، ويدقق في هوياتهم ويتناول هيناتهم بانتباه شديد لان الوضع في بغداد كان يزداد توتراً يوماً بعد يوم، وكان يقترب باضطراب من لحظة الانفجار)).^(٦٤) يصور هذا النص بعض التفاصيل الجغرافية الواقعية منها الطرق القاحلة الصحارى، وبأسلوب شاعري يحمل رمزية وشاعرية في رسم صور تفجر عيون الماء، فالماء يرمز الى الحياة والمتجددة والبركة

والأمل، (فصورة الماء هي حديث الكينونة التي تفصح عن نفسها بصورة الطهارة) (٦٥) فنلاحظ تلاعب الكاتب في اللغة بحرفية ليصور مشاعر النص الروائي، لخلق تأثيرات جمالية وتعبيرية وإيصال رسائل ومعاني مختلفة، ثمّة محاولة لرسم صورة لبغداد القديمة، وهو يعتمد في ذلك على ذكر معلمين من أبرز معالمها وأكثرها تميزاً، فينتقل لدلالة الأماكن ومنها الفنادق والحمامات، فأما الفنادق، فقد كانت من (أبرز معالم بغداد التراثية، التي أعتنى بها مؤسسها الخليفة العباسي أو جعفر المنصور، إذ انفق عليها آلاف الألوف من الدنانير الذهبية). (٦٦) وأمّا الحمامات، فقد ذكر الخطيب البغدادي. (٤٦٣ هـ)، أنها (كانت من المعالم التي تتميز بها بغداد تميزاً ظاهراً، لكثرتها إذ بلغت ستين ألف حمام). (٦٧) فهنا نلاحظ تأثير المكان في الشخصية التي انبهرت بها، ومن ملامح بغداد المكانية التي يذكرها الكاتب أيضاً قصر سعيد بن العاص أحد الأمراء الولاة الفاتحين، الذي أشار إليه بوساطة غناء بطل القصة معبد. يقول الشاعر من البحر البسيط:

القصر فالنخل فالجماء بينهما. اشهى الى القلب من ابواب جيزون (٦٨)

وقد أشار (ابو الفرج الاصفهاني) (ت. ٣٥٦ هـ) إليها، وذكر شيئاً من أخباره وأوصافه وذكراته موجود بالعرضة أحد أحياء بغداد، وذكر بعض الأشعار، التي قد قبلت في وصفه). (٦٩) ومن النماذج الأخرى على الاسترجاع المكاني لملاحم بغداد القديمة وهذا ما أفصحت عنه الروائية في رواية (بغداد) وقد انتصف الليل فيها) فتذكر (درب زبيدة) وتعني ((به أنها فجرت عيون الماء في الطرق القاحلة الواصلة بين بغداد ومكة، لسقي الحجاج نذراً للرحمن ليرزقها بالولد الذكر وليا للعهد)) (٧٠) تفاصيل واقعية صورها المبدع بدقة يصور واقع فيه رمزية وصورة رومانسية، إنَّ القصر الذي تم ذكره وهو قصر يعود (لسعيد بن العاص)، والنخل أيضاً كان مزروعاً في مكان يمتد ما بين القصر ومنطقه الجماء، وكان (معبد) جميع هذه الأخبار، وأفتتح الغناء بهذا الصوت ظناً منه أنه يترك أثراً من الحنين للعرب، الذين خرجوا من الجزيرة ليتنشروا في العالم. أمّا (درب زبيدة) ينسب هذا الدرب الى زبيدة بنت (جعفر بن ابو جعفر المنصور)، يبدأ من الكوفة حتى مكة المكرمة ويعد من (أهم الطرق للحج والتجارة في حقبة العصر الاسلامي واشتهر باسمها درب زبيدة نسبة الى زوجه الخليفة هارون الرشيد، وأسهمت في عمارته فقد خلد ذكرها على مر العصور). (٧١) ومن أماكن بغداد القديمة آنذاك المشهورة الحانات، فقد وظفها (رشيد الضعيف) في روايته، بوصفها نصوصاً حكاية يقول: ((صار معبد يتردد على حانات بغداد والحانات التي على دجلة قرب بغداد وكل يوم يكشف حانة جديدة ويعتاش بهذا الشكل يغني ويعطيه صاحب الحانة وزوارها ما تيسر ويغني لهم ومن الحانات التي كثيراً ما كان يرتادها هي حانات الشط التي يرتادها الناس لا الرعاع والعيارون والسفهاء)). (٧٢) يركز هذا النص على دلالة الشارع وما يحمله من أفكار وتأثيرات الحرب عليه على لسان شخصية (كارمن) وتفاعلها مع الشارع واستماع الراوي لأصوات الباعة وأصحاب المحلات كذلك وصف تقريره، فضلاً عن اللغة المجازية وخطاب التاريخ، يضيف جواً من التعبير والشاعرية (دقات قلبها كالبطل) فيعكس الحالة العاطفية وتأثير الشخصي للراوي والمكان والحدائق المحيطة بها. فحملت تلك الأماكن ثيم ودلالات، فدلالة هذه الأمكنة بوصفها أماكن تاريخية من أماكن بغداد القديمة، (الحانة) هو مكان (يلجأ اليه الإنسان هروباً من واقعه الطاحن وحاضره المقموع، ليعبر عن الكنتب الاجتماعي) (٧٣) والحانات في هذا الوقت هي المقاهي الشعبية، التي يرتادها عامة الناس للتداول في امورهم أو مشورة أوضاعهم الاجتماعية، التي تخص الشأن السياسي والوضع الأمني والاقتصادي، لكن في هذه الرواية لجأ الراوي لذكرها بوصفها وسيلة كسب للشخصية الرئيسية، كي يشد القارئ الى الظروف التي أحاطته، كونه لم يجد عمل يعيش عليه غير صوته. اذن الحانة هنا اتخذت دلالة السمر وكسب الرزق ولقمة العيش، فهي في امكان الإقامة سواء الاختيارية، أو بصورة عكست واقع وحدث مع البطل فقدت الحانة صورة مكان قديم في معالم بغداد كونها جزءاً من امكانها، التي كانت سائدة ومعروفة آنذاك وبما أن الزمان لا يوجد مستقلاً عن المكان، إذ يصنع

عالمًا من الكلمات التي تشكل عالمًا خياليًا قد يشبه أو يحاكي عالم الواقع حتى عدت هذه من (جماليات المكان ووظيفته الفنية، التي أسهمت في تقديم لوحه معبرة عن تراثيات تلك المدينة)،^(٧٤) كونها تعود الى التراث والتاريخ البغدادي فنذكرها بعنوان (حانات الشط) والتي شيدت بالقرب من دجلة، فأضاف نهر دجلة لها بعد تاريخي، إذ كانت ملاذ الحكام والشعراء أيام الحكم العباسي، كما نلاحظ هناك أماكن أخرى التفت إليها الكتاب الروائيون، مثلت تلك المدن العتيقة والمعالم الأثرية المميزة في العاصمة بغداد، مركزين على هويتها التاريخية والإسلامية، فضلاً عن الأماكن الثقافية، ونرصد ذلك في رواية (دم الثور) فيقول: ((دخلنا شارع الرشيد فدارت في ذهني خيالات غريبة لعنة الحرب تنقش أوجاعها في هذا الرشيد خطايا التاريخ القديم والحديث وكارمن الى جانبي، غير مكترثة بما حولنا خلقتها ستندھش عندما وطنت قدمها الشارع، وانني سأسمع دقات قلبها كالطبل. ولكن غير ما طغى علينا سوى أصوات الباعة تشقق الفضاء))،^(٧٥) فقد تجلّى المكان الأثري التاريخي أثرى وجوده تبرز ثيمة الصورة بعنصرها المكاني، نلاحظ صورة شارع الرشيد وهو من أقدم وأشهر شوارع بغداد العاصمة وسمي بهذا الاسم عام ١٩١٦، فيستعرض نبذة تاريخية عنه بأنه كان (محطاً لانصار (هارون الرشيد)، ويقع في جانب الرصافة من مدينة بغداد-العراق)^(٧٦) فيتميز هذا المقهى بديكوره الفريد الذي يضرب في عمق الثقافة العربية أيام الحكم العباسي، مما يخلق تجربة مثيرة للاهتمام من قبل الزوار، بالاستماع الى الأغاني والموسيقى التراثية وتصفح الصور والتعرف على الشخصيات التي كانت لها بصمات في الثقافة، فهذا الديكور يحمل دلالة المنهجية والنظام لهذا المقهى وتركيزه على مواضيع تروي ظمأ الزوار، بما يمتلكه من محفزات تشد الزائر والتفاعل في الجو الهادئ الذي ينبض بالحياة، وفي الرواية نفسها يتم ذكر المعلم الأثري الشعبي المقهى الشابندر، فيروي سعدي ((كنت ابحث عن طاولة تسعنا حين ادلفنا الى مقهى الشابندر ولفت نظرنا الصور المعلقة على الجدران صور، فوتوغرافية التي تعرف بالملوك والزمع في العراق وخارجه حتى اغرقنا، في تصفحنا ومن فرط تجاور الأوائل راح المكان، يضح بالحركة والضجيج)).^(٧٧) أفصح النص عن دلالة مكانية لمعلم ثقافي؛ تجتمع فيه الشخصيات المتنوعة، لمساجلة في أمور شؤونهم الحياتية، فوظف مقهى الشابندر بوصفه مكاناً لما له من قيمة أثرية وتاريخية، وصور رواده وما يزر به من صور الفوتوغرافية ومن المعالم الأثرية، الأحياء السكنية القديمة والمناطق الأخرى يروي سعدي: ((اتجهنا الى الأعظمية وامضينا وقتاً ممتعاً برفقة اعضاء البعثة ودونت كل ما يتعلق بالمقومات المعمارية لجامع الامام الاعظم أبي حنيفة النعمان))،^(٧٨) فتوثق المقومات المعمارية يمكن أن يحمل قيمة كبيرة للأشخاص الذين يهتمون بالتاريخ والتراث، فهو يساعد في حفظه ويسم في نشر الوعي حول الثقافة والتراث المحلي، فشخصية سعدي (تبحث عن فكر شفرة أحجية ويحول تتبعه الى مسار تفكيكي للرموز)^(٧٩) الولي وسحرت بتلك الساعة المثبتة في البرج الاسطواني المكسو بصفائح الالمنيوم المضلع باللون الذهبي، وكأنها (عين شاهدة على أزمنة متلاحقة توقفت بعقاربها، حوافر الخيل وأصوات كلاسونات السيارات منذ منتصف القرن)^(٨٠). إن حضور الزمكانية في نص حضاري، جمع عنصر المكان في الأعظمية وجامعها الشهير نسبة للأمام أبي حنيفة النعمان، ثم أدلف الراوي أن أهم ما يكسوها من ساعاتها الحثيثة في البرج الأسطواني وأكسسواراتها المزينة بها، واصفاً إيها ملاحقة للزمن، مثل حوافر الخيل واصوات السيارات. كما راح يوظف كثيراً من مشاهد الأمكنة المشهورة والمعروفة في بغداد (تمثلت بمعالمها الثقافية ومنها الجامعة المستنصرية)^(٨١). ومن ثم ينتقل الى وصف المكان وبيت الحكمة، مثل (وردة متفتحة على نهر دجلة، ومستقبة على أديم التاريخ المدمي بكل وحشية من فصول الماضي الى فصول الحاضر)،^(٨٢) فمعمارية المبنى الثقافي تمثلت في بيت الحكمة، الذي كان يدار من قبل ابو محمد الواسطي الذي اتخذه (نزار شقرون)، بوصفه شخصية رئيسة ضمن شخصيات رواياته. وهنا تتوقف الرحلة التاريخية بالرجوع لوهلة الى الحاضر، فيبدأ بربط المعالم الأثرية القديمة، بالمعالم الحديثة

ومنها نصب الشهيد فيقول: ((الكلمات الوحيدة التي بقت عالقة في ذاكرتي. غدا نلتقي عند الظهيرة. سنتوجه إلى نصب الشهيد هناك نستلم الباب المفقود^(٨٣)، فضلاً عن توظيفه لفندق المنصور، وذكره لمعالم الاسلامية ((التي تمثلت بجامع العادلية. جامع مرجان قرب الشورجة. جامع الخلفاء قرب الرصافة))^(٨٤) وعليه فإن هذه النصوص تسترسل كثيراً في ربط الرؤية التاريخية)) وتجعلها في مقاربة مع الواقع المعاصر))^(٨٥) كما تتعد الأماكن المفتوحة في رواية (بغداد وقد انتصف الليل فيها)، فتعطي دلالة أخرى، تعكس تجربتها في كلية الآداب، ومن ثم كشفت عن تجربتها، بوصفها طالبة عربية تونسية في قسم الفلسفة فتقول: ((تقع كليتنا بباب المعظم أو باب الإمام الاعظم نسبته الى الامام الاعظم))^(٨٦) فهنا تركز على محور السرد، وهو الفضاء المكاني، ومن ثم تنقل صورة عن جمالية المبنى فتقول: ((ولأنها قديمة وعريقة، فقد كانت بناية كلية الآداب بسيطة عادية؛ تمتد اقسامها متفرقة على مساحات شاسعة جداً، لكن المبنى ظل على حاله قديماً واثقاً لا يكثرث ولا يهتم بتغيير شكله ومنافسة التصاميم المعمارية الحديثة للكليات العصرية))^(٨٧) فهنا نرصد عمق الهوية لهذا المعلم الأكاديمي الثقافي، وكيف أعطته الروائية خصوصية معمارية، مما أفرده عن بقية البنايات العصرية، ولأنها رواية سيرة ذاتية، فقد أفصحت الروائية عن بعض الأمكنة الداخلية للكلية، ومنها النادي الطلابي، إذ يمثل تجمعاً ثقافياً وملتقىً لجميع الطلبة، ومن مختلف القوميات والديانات تحت ظل هذا المعلم الثقافي، وتنقل صورة حضارية وبأمانة عن دور الاساتذة فيه، وكيف أغدقت من علمهم، ومن الصور الأخرى التي نقلتها الروائية، صورة اللهجات العراقية، التي تمثل استرجاعاً لثقافة ومورث اللهجة العراقية فتقول: ((ونضحك كثيراً عندما تطل علينا الطالبات العراقيات ب أشلونجن عيوني فنقول مازحات، أحمر أو أزرق أو اخضر حسب الحالة النفسية التي نحن عليها))^(٨٨) فتوظيف اللهجات المحلية، يعطي السرد نكهة اجتماعية واقعية، كونها تمثل إحدى أهم لغات الحوار في السرد، ومن اللهجات الأخرى (شكو ماكو) فنجيبهن (كل شي أكو أو كلشي ماكو)، وبعض المفردات المحلية منها ذول/ ذولة فهذه اللهجات المنبثقة، بوصفها (ينابيعاً مطعمة ومرصعة بلغة الحضارة بنوع من التمازج والتزاوج محملة بأكثر من إيقاع).^(٨٩)

ومن صور استرجاع ذاكرة المكان ((ايوان كسرى...بقايا أحد قصور كسرى أنو شروان جنوب مدينة بغداد ومقام الصحابي... سليمان بك. والمبنى والقوس الجميل...يحضران بذهني))^(٩٠) فهنا ترجع الذاكرة الى جمالية وأثر المكان التاريخي والحضاري سيكولوجياً في نفس المتلقي، إذ تعطي دلالة بعمق الهوية والارتباط بالوطن، على الرغم من أن تلك الشخصية هي شخصية هجينة، من دم عراقي وتونسي، فبعد المغادرة بقيت النوستالجيا (الحنين) الى الوطن تجري في عروقها وتأن وتحزن، لما أصابه من فرقة وتمزق. فتقول: ((ولكن العراق هو وطني الذي اعرف تجري بعروقي دماء تونسية كأبي وجدي وبعيني عراق كبير))^(٩١) وهنا تبرز هوية المكان الذي عاشت فيه أياماً وهو العراق ويمكن القول ((ازدحمت رواية «صبريانا» وتشكلت لتروي في النهاية حكاية مفعمة بالتاريخ وألم العصر))^(٩٢)، ليعطي هوية الوطن الأم وهو الوطن العربي.

ومن صور استرجاع المكان ((وصلنا الى انقاض مدينة (بابل) المسماة بانقاض الجنائن المعلقة والتي شيدها الملك "هوسيروس" حبا لزوجته "سميراميس")^(٩٣)، فيربط بين تاج محل في الهند وبين الجنائن المعلقة، كون الحب هو أحد ركائز الحضارات، ولكن نلاحظ عبارة (المسماة وانقاض الجنائن المعلقة)، في إشارة ودلالة لما آلت إليه المدن العراقية، التي كانت أنموذجاً لحضارات العالم، فأهملت الآثار و وبالتالي أهملت المدن الحديثة، دلالة لحجم الكارثة، التي عصفت بالبلد. فمن لا يحافظ على ماضيه وإرثه، كيف له أن يحافظ على حاضره ومستقبله؟.

- المؤسسات الثقافية .

ثمة تحولات في الشخصية الرئيسية، فبعد تخرجها دخلت عالم الصحافة ومنها دار الجماهير للصحافة ومجلة ألف باء، التي صقلت تجربتها الصحفية فتقول: واصفة مكانها تقع ((في زقاق

هادئ يتفرع من احد شوارع الوزيرية الجميلة))^(٩٤) ومن ثم تعرفت على أساتذة منهم (ماهر نافع) ومشاركتها في مهرجانات شعرية منها مهرجان المربد الشعري، الذي كان رافداً مهماً في ديمومة علاقاتها ببغداد بعد تخرجها في الجامعة، إذ تقول: ((تم دعوتها هي وزوجها لحضور هذا المهرجان، الذي توجت فيه بعروس المربد وتم تهنئتها على الملاء)).^(٩٥) وهنا تبرز العناية بالمتقنين العرب، وعدم عزلهم عن المحافل الثقافية في العراق، منذ أيام سوق (عكاظ والمربد).

وعليه يمكن القول أن الروائية، قد نقلت صورة عن دور الصحافة، والمجلات وعرفت القارئ العربي بدورها، فضلاً عن الشخصيات الصحفية، التي عملت بها و مهرجان المربد الذي يعد ملتقى الشعراء العرب ومدى الاحترام والتقدير، الذي لاقتنه في هذا المهرجان الذي يحتفي بكل إبداع ومبدع، لا بل أحتفى بها عروساً للمهرجان، فالنزوع الى الماضي واسترجاع ذاكرة الشوارع التاريخية منها شارع ابي نؤاس، للربط بين ماضي الشاعر ابي نؤاس وحاضر الشارع، وما يحمل من ثيمة السمر مع الأصدقاء، والألفة والمحبة والتواشج والرفاهية فنقول: ((غدت حدائق دجلة وكورنيشها فضاء لسهر الطلبة والعشاق والعائلات، فمثل شارع الليل والحب والأنس والطرب... يحرسه تمثال ابو نؤاس يرنو من بعيد بعين الرضا الى الجموع التي تتدفق بالحياة بيده كأسه الشهير الطافح شبقاً وعشاقاً))،^(٩٦) فوصفت المكان مثل استرجاعاً لواقع الرفاهية، التي كانت تنعم بها بغداد، وربطها بالحاضر على طريقة "الFLASH باك" بالاسترجاع والاستباق للحدث، فالتمثال استرجاع لشخصية الشاعر وأيام سمره وزحمه مجالسه، فضلاً عن كورنيش دجلة والفضاء المفتوح، إذ يغص بالطلاب والعوائل والعشاق، فدلالة المشهد تنقل صورة إيجابية عن أيام العز البغدادية، فضلاً عن مشاهد الترويج النفسي، فيكون المكان المحرك الرئيس لشعرية السرد، وجعل ما هو متخيلاً واقعياً، يضيف على النص جمالية تشد المتلقي.

وعليه يمكن القول أن بعض الروائيين استثمر استرجاع الذكريات، ومنها استرجاع معالم بغداد القديمة، ومزجها بالمعاصرة لبيان عمق وأصالة حضارتها، ومنها الحمامات والفنادق والحانات ودرب زبيدة وشارع المتنبى، بما يمثله من مرجعية ثقافية وملتقى الأدباء والجامعات ودور الثقافة ومنها الجامعة المستنصرية ودار الحكمة، فضلاً عن توثيق اللهجات العراقية والمهرجانات الأدبية منها مهرجان المربد الشعري، فضلاً عن الأماكن الترفيهية ومنها (شارع أبي نؤاس وكورنيش الأظمية ونصب الشهيد) وغيرها.

الخاتمة

- ١- بينت هذه الورقة البحثية أن الذاكرة تشكل العتبة الأولى لبناء النص السردي، فذاكرة بغداد مشحونة بالأحداث التي يمكن استرجاعها، على وفق الذاكرة التاريخية ذات الأزمنة المتنوعة.
- ٢- حاول الروائيون استنطاق الأحداث المسكوت عنها، فمهوم الذاكرة يشير الى الاسترجاع والاستذكار والتفكير والاستحضار والتداعي الذاكرة هي قدرة الفرد أو الجماعة، على تخزين أفعال ومعلومات ماضية صورة بغداد في الماضي البعيد.
- ٣- يمثل تاريخ بغداد القديم ميداناً وفضاءً واسعاً للكاتب، فضلاً عن كونه مادة خصبة للأدب بشكل عام وللرواية والقصة بشكل خاص، فقد وصفت بغداد بأنها أم الدنيا وسيدة البلاد، ومن تلك الصور صورة بغداد في الماضي البعيد، بالرجوع الى التاريخ واستحضار معالم الحضارات التي اختارت بغداد حاضنة لها،
- ٤- ثمة مقارنة بين الماضي البعيد والماضي القريب وربطه بالحاضر، وما جرى من تحولات أثرت سلباً وإيجاباً على واقع بغداد، وما سببته الحروب والأزمات التي رصدها الكاتب العربي، فنقلها بأسلوب تاريخي وتوثيق تسجيلي لمعاناة البلد وتدهور أحواله، بعد أن كانت تمثل قبلة الثقافة والحضارات ومقصد المثقفين والأدباء والشعراء.

الهوامش

- (١) ينظر: الذاكرة والتاريخ النسيان، بول ريكور، ترجمة جورج زيتوني، دار الكتاب الجديد، بيروت، لبنان، ٢٠١٩م، ٣٦.
- (٢) ينظر: السرد التاريخي عند بول ريكور، جنات بلخن، منشورات الاختلاف، الجزائر، ط١، ٢٠١٤م: ١٢٧.
- (٤) تحليل النص السردي تقنيات ومفاهيم : محمد بوعزة ،دار العربية للعلوم، ناشرون، الجزائر، ط١، ٢٠١٠م : ٨٨.
- (٥) ينظر: البنية السردية للرواية: عبد المنعم زكريا القاضي، مؤسسة عين للدراسات والبحوث ط١، ٢٠٠٩م، ١٠٣.
- (٦) ينظر: تحليل النص السردي تقنيات ومفاهيم: ٨٧.
- (٧) ينظر: الذاكرة في الرواية المعاصرة، د، جمال شحيد، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، بيروت، لبنان، ط١، ٢٠١١م : ٥٣.
- (٨) ينظر: حقول علم النفس الفيلسوفية : د.محمد ريغور، دار الفكر العربي، بيروت لبنان، ط١، ٢٠٠٢م : ١٦.
- (٩) ينظر بناء الرواية، دراسة مقارنة في ثلاثية نجيب محفوظ. د. سيزا قاسم، مكتبة الاسرة القاهر، مصر : ٧٧.
- (١٠) إشكالية الزمن في النص السردي، عبد العالي بوطيب، مجلة فصول، القاهرة، مصر، مج ١٢، عدد ١٩٩٣، ٢، ١٢٩.
- (١١) ينظر : الذاكرة التاريخ، النسيان: ٥٦٧.
- (١٢) معجم البلدان لياقوت الحموي، دار هادر ،بيروت ،لبنان، ط٢، ١٩٩٥م، ١/٥٦: ٦.
- (١٣) ينظر: أثر الرواية الواقعية الغربية في الرواية العربية /محيه حاج معتوق، دار الفكر اللبناني، بيروت ،لبنان، ط٤، ١٩٩٩م، ٢٢٦.
- (١٤) رواية معبد ينجع في بغداد: ١٠.
- (١٥) رواية معبد ينجع في بغداد: ٥١.
- (١٦) المصدر نفسه: ٥٢ * هذه الأغنية من الفلكلور الشعبي الشامي .
- (١٧) صورة العراقي في الرواية العربية: زهير الهيبي، دار أفاق، القاهرة مصر، ط٦، ٢٠٠٦م، ٤٣.
- (١٨) ينظر: مقومات السيرة الذاتية في الأدب العربي الحديث، جيلة الطريطر، مؤسسة سعيدات للنشر، تونس، ٢٠٠٤م: ٢٢٣.
- (١٩) ينظر: الرواية التاريخية، جورج لوكاتش، ترجمة، صالح جواد كاظم، دار الشؤون الثقافية ،بغداد، ١٩٨٦م: ٤٤٢.
- (٢٠) رواية بغداد وقد انتصف الليل فيها: ١٣.
- (٢١) ينظر: لرواية التاريخية بحث في مستويات الخطاب في الرواية التاريخية العربية :د. نضال الشمالي عالم الكتب الحديث ،h، الاردن، ٢٠٠٦م : ١٠٨.
- (٢٢) سيمياء العتبات في بغداد وقد انتصف الليل فيها: فاضل عبود التميمي، مجلة القدس العربي، على شبكة الانترنت، ٢٣ - سبتمبر، ٢٠١٩م.
- (٢٣) رواية بغداد وقد انتصف الليل فيها: ١٣.
- (٢٤) ينظر: أثر الرواية الواقعية الغربية في الرواية العربية: ٢٢٦.
- (٢٥) سيمياء العتبات في بغداد وقد انتصف الليل فيها :د فاضل عبود التميمي.
- (٢٦) رواية بغداد وقد انتصف الليل فيها: ١٤-١٥.
- (٢٧) ينظر: اعلام الناس بما وقع للبرامكة مع بني العباس، دياب الأتليدي، تحقيق، محمد احمد عبد، العزي السالم ، دار الكتب العلمية، بيروت ،لبنان، ط١، ٢٠٠٤م: ١٢٧.
- (٢٨) ينظر: تاريخ ابن خلدون ، تحقيق، خليل شحادة، دار الفكر، بيروت، لبنان، ط ٢، ١٩٨٨ / ٢٠١١.
- (٢٩) رواية حافية في بغداد: ٢٥.
- (٣٠) ينظر: تقنيات السرد الروائي في ضوء المنهج البنوي : د.يمنى العيد ، دار الفارابي ،بيروت ،لبنان، ط٣، ٢٠١٠م : ١٢٥.
- (٣١) ينظر: بناء الرواية : سيزا قاسم: ٥٨.
- (٣٢) السردية التجربة وحدائق السردية في الرواية العربية الجزائرية: بوشوشة بن جمعة، ط١، ٢٠١٥م: ٢٦٨.
- (٣٣) تحليل الخطاب الروائي البنية والدلالة في روايات إبراهيم نصر الله :د. مرشد احمد المؤسسة العربية للدراسات والنشر، بيروت لبنان، ط١، ٢٠١٥م : ٢٣٧.
- (٣٤) ينظر: البنية السردية في الرواية: عبد المنعم زكريا: ١١.
- (٣٥) ينظر: خطاب الحكاية بحث في المنهج :جبرار جينيت، ترجمة ،محمد معتصم وآخرون ،المجلس الأعلى للثقافة، ط٢، ١٩٩٧م: ٦١.
- (٣٦) المصدر نفسه : ٦٠.
- (٣٧) ينظر: البنية السردية في الرواية: عبد المنعم زكريا: ١١٢.
- (٣٨) ينظر بنية الزمن في الرواية، دراسة تطبيقية لروايات التسعينات، ميسون صاح الدين الرجف، بحث منشور في مجلة اتحاد الجامعات العربية، المجلد ٩ العدد ٢ ٢٠١٢م: ١٠١٦.
- (٣٩) رواية بغداد وقد انتصف الليل فيها: ٥٩.

- (٤٠) رواية حافية في بغداد: ٣٢.
- (٤١) رواية حافية في بغداد: ٣٣.
- (٤٢) ينظر: تمثيلات العنف والموت في الرواية العراقية بعد ٢٠٠٣ لؤي حمزة عباس، غانم حميد عبودي، مجلة جامعة ذي قار، مجلد ٩ العدد ٢٢٠١ م: ٢٠١٤.
- (٤٣) ينظر: البداية والنهاية في الرواية العربية: د. عبد الملك أشيون، القاهرة ط ٢٠١٣ م: ٣٢.
- (٤٤) ينظر: الذاكرة، التاريخ، النسيان: ٣٣.
- (٤٥) ينظر: سرديات الذاكرة المهزومة: د. مها فاروق الهنداوي، كلية الآداب الجامعة المستنصرية، ٢٠١٦ م: ٣.
- (٤٦) رواية حافية في بغداد: ٦٨.
- (٤٧) رواية شيبنتي بغداد: ١٩.
- (٤٨) ينظر بينة النص السردى: د. حميد الحميداني: ٦٧.
- (٤٩) ينظر: الغزو الأمريكي للعراق سنة ٢٠٠٣، رسالة ماجستير، عزري رحيمة، جامعة محمد خيضر، الجزائر، ٢٠١٥ م: ٦٥.
- (٥٠) ينظر: كتابة الفاجعة في الرواية العراقية رسالة ماجستير مدفوني شروقأملني، جامعة العربي بن مهيدي، الجزائر، ٢٠١٢ م: ١١.
- (٥١) رواية حافية في بغداد: ٥٤.
- (٥٢) ينظر: ذاكرة الزمن في الرواية النسائية العراقية، إبراهيم جنداري، أقبال حسن علاوي، بحث منشور في مجلة جامعة بابل للعلوم الإنسانية، مجلد ٢٦ العدد ١٨ ٢٠١٨ م: ٤٤.
- (٥٣) رواية حافية في بغداد: ٥٢.
- (٥٤) رواية حافية في بغداد: ٣٣.
- (٥٥) رواية معبد ينجح في بغداد: ١٠.
- (٥٦) المصدر نفسه: ١٨-٢٠.
- (٥٧) ينظر: الزمان والسرد، الحكمة والسرد التاريخي، بول ريكور، ترجمة سعيد الغانمي وفلاح رحيم، مراجعة د. جورج زيناتي، دار الكتاب الجديد، (د.ط) (د.ت) ج ١ / ٢٠٠.
- (٥٨) رواية شيبنتي بغداد: ١١.
- (٥٩) ينظر: استعادة المكان، دراسة في آليات السرد والتأويل: ٣٠.
- (٦٠) ينظر: الرواية والمكان. ياسين النصير. دار الحرية. بغداد. ١٨، ١٧.
- (٦١) ينظر: مصطلحات النقد السينمائي د: مولاي علي بوحاتم. اتحاد الكتاب العربي، دمشق. ٢٠٠٥ م: ١٧٦.
- (٦٢) ينظر: جماليات المكان في روايات جبرا إبراهيم جبرا. دار الفارس. الاردن ط ١. ٢٠٠٠ م: ٢٥.
- (٦٣) رواية معبد ينجح في بغداد: ٥٩-٦٠.
- (٦٤) المصدر نفسه: ٦٠.
- (٦٥) ينظر: المنهج الموضوعي، نظرية وتطبيق، عبد الكريم حسن: ٢١.
- (٦٦) ينظر: سخط النجوم العوالي في انباء الأوائل و القوالي. عبد الملك بن حسين بن عبد الملك العصامي المكي. تح: عادل احمد عبد الموجود. على محمد عوض. دار الكتب العلمية. بيروت. ١٨١، ٣، ١٩٩٨.
- (٦٧) ينظر: تاريخ بغداد ابوبكر احمد بن علي الخطيب البغدادي. تح. د. بشار عواد معروف. بيروت ط ٢، ٢٠٠٢.
- (٦٨) معبد ينجح في بغداد: ٦٥.
- (٦٩) ينظر: الأغاني لأبي فرج الاصفهاني، إحياء التراث العربي، بيروت، ط ١ / ١٩٩٤ م: ٥٨.
- (٧٠) رواية بغداد وقد انتصف الليل فيها: ١٥.
- (٧١) ينظر: موقع ويكيديا. دراسات في تاريخ العرب القديم. محمد بيومي مهران. دار المعرفة الجامعية. ط ٢، ١٩٦٦.
- (٧٢) معبد ينجح في بغداد: ٦٣-٧٨.
- (٧٣) ينظر: جماليات المكان في الرواية العربية: ٢٢٢.
- (٧٤) ينظر: المكان الضائع في سرديات الروايات الأفريقية. أحمد شحيمط. مؤسسة هنداي المملكة المتحدة: ٢٠٢١ م: ١٤-١٦.
- (٧٥) رواية دم الثور: ٩٩.
- (٧٦) ينظر: من تاريخ العراق. جمال الكيلاني. مجلة الفكر الحر: ٢٠٠٩ م.
- (٧٧) رواية دم الثور: ١٠٥.
- (٧٨) رواية دم الثور: ٩٩.
- (٧٩) دم الثور نداء للتفكير في كرامتنا ووجودنا الحاضر: محسن العتيقي، حوار مع نزار شقرون مجلة الدوحة في فبراير ٢٠٢٠ م: ٧٠.
- (٨٠) ينظر: رواية دم الثور: ١٥٨.
- (٨١) المصدر نفسه: ١١٢.
- (٨٢) المصدر نفسه: ١٥٢.

- (٨٣) رواية دم الثور: ١٦٧.
(٨٤) المصدر نفسه: ١١٢.
(٨٥) دم الثور والمقاربة التاريخية: علي سعدون، مجلة الصباح الجديد على شبكة الأنترنت، مارس ١٧، ٢٠٢١ م.
(٨٦) رواية بغداد وقد انتصف الليل فيها: ٨٠.
(٨٧) المصدر نفسه: ٨١.
(٨٨) رواية بغداد وقد انتصف الليل فيها: ١١٢.
(٨٩) ينظر: تداخل الاجناس الأدبية والفنون في سيرة بغداد وقد انتصف الليل فيها حياة الرئيس، رسالة ماجستير، ١١٥.
(٩٠) رواية صبريانا: ٢١٧.
(٩١) رواية صبريانا: ٢١٨.
(٩٢) استحضار القارئ في رواية «صبريانا» للتونسية فضيلة المسعي، رياض خليف، مقال منشور في القدس العربي ٢١ - أغسطس - ٢٠٢٠ م.
(٩٣) رواية شيبنتي بغداد: ٧٦.
(٩٤) رواية بغداد وقد انتصف الليل فيها: ١٨٢.
(٩٥) المصدر نفسه: ١٨٢.
(٩٦) رواية بغداد وقد انتصف الليل فيها: ١٦٨.
المصادر والمراجع

استحضار القارئ في رواية «صبريانا» للتونسية فضيلة المسعي، رياض خليف، مقال منشور في القدس العربي ٢١ - أغسطس - ٢٠٢٠ م

الأغاني لأبي فرج الاصفهاني، إحياء التراث العربي، بيروت ، ط/ ١/ ١٩٩٤م: ٥٨.

تاريخ بغداد ابو بكر احمد بن علي الخطيب البغدادي .تح. د. بشار عواد معروف .بيروت .ط٢٠٠٢، ١.

تاريخ بغداد ابو بكر احمد بن علي الخطيب البغدادي .تح. د. بشار عواد معروف .بيروت .ط٢٠٠٢، ١.

تحليل النص السردي تقنيات ومفاهيم : محمد بوعزة ،دار العربية للعلوم، ناشرون، الجزائر، ط١، ٢٠١٠م

جماليات المكان في روايات جبرا ابراهيم جبرا .دار الفارس. الاردن ط١. ٢٠٠٠ م

دم الثور نداء للتفكير في كرامتنا ووجودنا الحاضر: محسن العتيقي ،حوار مع نزار شقرون مجلة الدوحة في فبراير ٢٠٢٠م: ٧٠.

دم الثور والمقاربة التاريخية: علي سعدون، مجلة الصباح الجديد على شبكة الأنترنت، مارس ١٧، ٢٠٢١ م.

الذاكرة في الرواية المعاصرة، د، جمال شحيد، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، بيروت ،لبنان، ط١، ٢٠١١م

رواية دم الثور(الباب المفقود من كلية ودمنة):نزار شقرون، دار الوند الدوحة،قطر، ط١، ٢٠١٩م.

رواية معبد ينجح في بغداد: رشيد الضعيف، رياض الرئيس للكتب والنشر، ط١، ٢٠٠٥ م .

رواية بغداد وقد انتصف الليل فيها

رواية صبريانا: فضيلة مسعي، دار غراب للنشر، القاهرة ،مصر، ط١، ٢٠١٨م.

المنهج الموضوعي، نظرية وتطبيق، د . عبد الكريم حسن، المؤسسة الجامعة للدراسات والنشر ، د.ت. تداخل الاجناس الأدبية والفنون في سيرة بغداد وقد انتصف الليل فيها حياة الرئيس، رسالة ماجستير،

الزمان والسرد، الحكمة والسرد التاريخي، بولريكور، ترجمة سعيد الغانمي وفلاح رحيم، مراجعة د. جورج زيناتي، دار الكتاب الجديد،(د.ط) (د.ت) ج/١

سحط النجوم العوالي في انباء الأوائل و القوالي .عبد الملك بن حسين بن عبد الملك العصامي المكي .تح: عادل احمد عبد الموجود . على محمد عوض .دار الكتب العلمية.بيروت. ٣، ١٨١، ١٩٩٨

السرد التاريخي عند بول ريكور، جنات بلخن، منشورات الاختلاف، الجزائر، ط١، ٢٠١٤م: ١٢٧.

سرديات الذاكرة المهزومة: د. مها فاروق الهنداوي، كلية الآداب الجامعة المستنصرية، ٢٠١٦م



- كتابة الفاجعة في الرواية العراقية رسالة ماجستير مدفوني شروقالمني، جامعة العربي بن مهدي، الجزائر، م. ٢٠١٢
- مصطلحات النقد السينمائي د: مولاي علي بوحاتم. اتحاد الكتاب العربي، دمشق، ٢٠٠٥ م.
- المكان الضائع في سرديات الرواية الافريقية. أحمد شحيمط. مؤسسة هنداوي المملكة المتحدة: ٢٠٢١ م
- موقع ويكيديا. دراسات في تاريخ العرب القديم. محمد بيومي مهران. دار المعرفة الجامعية. ط٢، ٩٦، ٢٠٠٦